

Государственное автономное  
учреждение  
Республики Коми  
**«Дом дружбы народов  
Республики Коми»  
«Коми Республикаса  
войтырлӧн ёртасын керка»**  
Коми Республикаса ашӧрлуна  
канму учреждение  
167000 г. Сыктывкар, ул. Ленина,  
стр.74  
тел. факс: (8212) 255-431, 255-430  
e-mail: [ddnrk@mail.ru](mailto:ddnrk@mail.ru)  
№ 01-29/407 от 23.07 **2019** г.  
На № 01-1-18/1546 см. 12.07.19

И.о. руководителя  
Аппарата Государственного  
Совета  
Республики Коми

А.В. Патрушеву

---

ул. Коммунистическая, 8  
г. Сыктывкар,  
167000

Уважаемый Александр Вячеславович!

Бюро официального перевода Государственного автономного учреждения Республики Коми «Дом дружбы народов Республики Коми» направляет Вам переведенный на коми язык текст Обзора обращений граждан, поступивших в Государственный Совет Республики Коми во втором квартале 2019 года.

Переведенный текст Обзора обращений граждан в электронном виде направлен по адресу: [o.y.elkina@gs.rkomi.ru](mailto:o.y.elkina@gs.rkomi.ru).

Прилагается: 1 файл на 9 листах.

Директор



Г.Ф. Хатанзейский

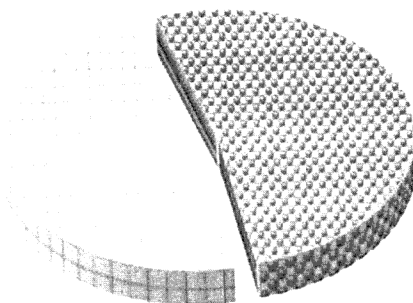
Хатанзейская Лидия Ивановна.  
[perevod@fu-lab.ru](mailto:perevod@fu-lab.ru),  
тел. 25-54-31 (доб. 543)

## Коми Республикаса Каналан Сöветö

2019 вося косму тöлысь 1 лунсянь лöддза-номъя тöлысь 30 лунöдз  
гражданаеянь воём гижöда шыöдчöмьяс видлалöм

Коми Республикаса Каналан Сöветö (водзö – Каналан Сöвет) 2019 вося косму тöлысь 1 лунсянь лöддза-номъя тöлысь 30 лунöдз воис 192 шыöдчöм, на лыдын 121 гижöда шыöдчöм (на лыдын 76 асшöр шыöдчöм, öтйöза организацияеянь 28 да котырьяеянь 17 шыöдчöм).

Став гижöда шыöдчöм лыдысь быд мöд письмö (63) воис электроннöй документöн: Öтуввез-водзвезжös пыр, мый меститчöма Öтуввезйын Каналан Сöветлөн официальной сайтын, либö электроннöй пошталөн официальной иннае вылö.

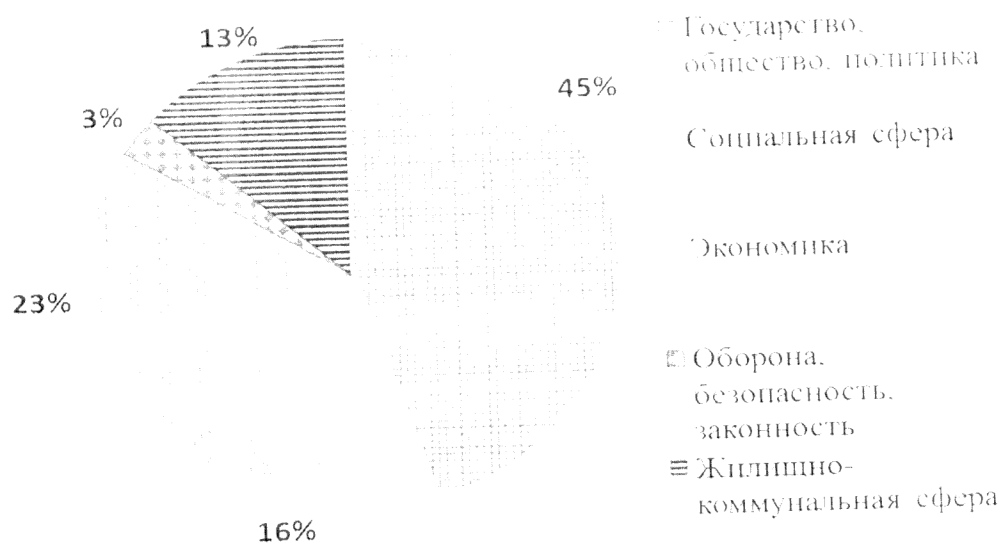


письма,  
поступившие в  
форме  
электронного  
документа.  
52%

Письмöяеясы воисны республикалөн дас сизим муниципальной юкөнса олысьяеянь. Медтшöкыда Каналан Сöветö шыöдчылисны Сыктывкарса олысьяе (55). Отчётнöй кадколастын 12 шыöдчöм воис странаса мукöд динмуысь – Москва, Воронеж, Ставрополь да Москва обласьтеа Красногорск карьясысь. Öти шыöдчöм воис Донецк обласьтеа Луганскысь.

## Коми Республикаса Каналан Сöветö

2019 вося II кварталын воём  
гижöда шыöдчöмьяслөн тематика



Гижода шыодчөмьяессö видлалöмьес петкөдлө, мый гражданабө медся ёна майшөдлөны канмукөд, йөзкотыркөд да политикакөд йитчөм юалөмьяс, на лыдын олан пунктьяс социальнөя да экономика боксянь сөвмөдөм, канму власьт органьяслөн, меставывса асвеськөдлан органьяслөн да өтйөза организацияслөн удж, а сідзжө оланін да коммунальнөй овмөсын мытшөдьяс.

Уна письмө воис гражданасянь, кодьяс сулалөны паньд Архангельск обласьтса Шиес станцияын ЧКП полигон стрөитөмлы.

Ухтаын КПРФ юкөнса коммунистьяс да Ухтаса олысьяс ыстёны “Паныдөсь Коми Республика мудорьяс бокын москваса лөп-өг иналан полигон стрөитөмлы, ЧКП нуөм вылө подулавтөм тарифьяслы да вына власьтлөн колониальнөй политикалы” протест митинглысь резолюция, мый вөлі Ухтаын 2019 вося лөддза-номья төлысь 8 лунө. Каналан Сөветө ыстөма Чилимдін районса олысьяслөн 2019 во ода-кора төлысь 1 лунся өтув чукөртчөмлысь резолюция, көні корөма дугөдны ЧКП полигон стрөитөмсө, мый вөсна республикаын вермас лоны экология боксянь ыджыд ускөттө. Татшөм жө корөмьясөн чукөртчисны митинг вылө Изьва районса олысьяс.

Граждана сідзжө зия шыродчисны “Коми Республикаын производство да потребление шыбласьясөн вөдитчан юкөнны өткымын

юалом йылысь” оланпас бала видлаломо, мый йозодома Коми Республикаса нормативной инода актъяс да палысь балаяс йозкод отув видлалом выло Отуввез-порталын. Сидз, “Коми экологъяс” динму отйоза организациясянь да мукод гражданасянь воисны возйомъяс сы йылысь, медым олөдісны Коми Республикао странаса мукод динмуысь лоп-өг вайомсö; дугөдісны эмбур кутысьяселон олан жирьясысь, көні некод оз ов, ЧКШ нуомысь мынтөмсö; чинтісны дон пача керкаясын олысьяслы да мукөдтор.

Странаын олысьяс водзö ыстöны конференцияслысь резолюцияяс, кутшөмъясөс нуөдома Россияса уна карын гражданадон төжлысьөм серти. Найö оз көсийны вөдитчыны юортан технологиясөн, стөчджыка кө, мортөс электронной идентифицируйтөмөн, аспас чукортан, видлалан да сы серти учёт нуөдан автоматическөй средствоясөн.

Кызди и медводдза кварталын инсьмояс вооны Сыктывкареса Ягкар микрорайонын олысьясянь. Найö корöны босьтны микрорайон биаруөн могмөдөм серти юалөмсö контроль улö, кутшөмсö пыртöма 2019 во выло Коми Республикаса адресной инвестиция уджтасö. Биару нуөдөмсö нуожөдома проектно-сметной документацияын эрдөдөм тырмытөмторкөд йитöдын, мый вöсна колö вежны вөр зонаса участоклысь статуссö, кыті кутас мунны биару труба.

Воркута карса Ворганшор посёлокын олысьяс корöны не лэдзны тупкыны Лукойл-Северозападнефтепродуктысь 360 №-а АЗС заправитчанін. Тайөн лоö дзескөдома посёлокын олысьяслысь, этша лыда вужвойтырлысь, кодыяс видзöны көр, интересьясö.

Ухта карса Ярега посёлокын олысьяс корöны отсөг мытшөд разьöмын, мый йитчöма “2 №-а карса поликлиника” КР КСЗУ выль ног котыртөмкөд да оптимизируйтөмкөд.

Корткерöс районаса Висер, Одыб, Ыджыдвидз сикт овмөдчөминьясын олысьяс шыөдчöны сы серти, мый Шойнаты-Одыб автомашина туйыс зэв лёк.

Потребительскöй видз-му овмöсса вузасын-могмöдан кооператив шыöдчö корöмөн, медым видлалисны Печора ю пöлөн меститчысь грездыяс ва туй дырйи пеккөн могмöдöм могысь ломтас (пес) вылö торйöн вузалан дон канмусянь ладмöдöм бöрын артмöм убыткаяс вештöм серти субвенцияяс юклöм йылысь юалöм.

“Россияса Студентъяслöн Отрядыяс” том йöзлöн ставроссияса öтйöза организациялöн Коми динмуса юкөн корö пыртны “Коми Республикаын наградаяс да ошкöмъяяс йылысь” республиканскöй оланпасö вежсьöмъяяс да содтöдыяс, торйöн нин лöсьöдны РСО КДЮ-ысь боечыясöс, а сідзжö öтмунöмса ветеранъясöс наградитан да ошкан ног, вöзйöны наградитöм вылö представлениесö сетны штаб либö РСО правление нимсянь, а медичöт уджалан стажесö лыддыны кум уджалан семестрöн.

Сыктывкарса торгово-экономическöй колледжын велöдысьяс тöждысьöны сыысь, мый колледжлысь жырьясö сетöны А.С. Пушкин нима гимназияса 300 школьникöс велöдöм вылö. Колледжеа 894 студентлы быть лöб велöдчыны музейлöн, библиотекалöн жырьясын, кулинария цехьясын да сідз водзö, кутшöмъясöс абу лöсьöдöма велöдан процесс нуöдöм вылö, сы вöсна мый зданиесö арталöма 600 велöдчысь вылö. Велöдысьяс да студентъяслöн баты-мам майнасьöны, мый школьникьяс, велöдчан во помöдз (2019 вося лöддза-номъя тöлысьöдз) колледжлöн зданисын велöдчöм йылысь сёрнитчöм вылö видзöдтöг, кутасны сэнн велöдчыны и локтан велöдчан воö. Индöм юöресö эскöдö колледжеа студентъясöс мöд сменаын велöдöм йылысь Велöдан министерстволöн помшүөм йылысь велöдысьяселöн сёрнджык воöм шыöдчöм.

Ухта карса Космонавт улича вылын меститчысь керкаын олысьяс индöны “IceBEERg” вузасынлöн удж вылö. Найö лыддыöны, мый жыресö вуджöдöмаөсь оланысь овтöмö да вылысь планируйтöмаөсь оланпастэчас торкалöмөн. Уджыяс нуöдöм бöрын керкаын артмисны потасьяс.

Ухтаын олысь юасьö, мыйла сьлön карын абу репрессируйтöмаяслы ни öти памятник либö казтылан пöв, карын, кöни вöли СССР НКВД лагер да öни олö репрессируйтöмаяслön уна семья.

Ухта карысь асшодья эксперт корö кыпöдны “асоциальной, мортöс лёк туйö пуктан страхöвöй взносьяссö мортнога, экономика боксянь окталуна да йöзön корана оборотной пенсия вот вылö” вежöм йылысь юалöм.

Сыктывкарса Вörзавод местечкоын олысьяе корöны котыртны Вörзаводса кытшлön депутатьяскöд да “Сыктывкар” КК МЮА петкöдлысьяскöд аддзысьлöм сы могысь, медым депутатьяе юöртисны 2015 – 2018 воясын вöчöм удж йылысь, мый йитчöма Вörзаводлön да сэтчöс олысьяслön мытшöдьяскöд, а сіджö 2019 – 2020 вояс вылö планьяс да водзö вылö могьяс йылысь.

Водзö воöны письмöяс, кöни корöны сьöмön отсöг: “Невельса 28-öд стрелкöвöй дивизияысь ветераньяс ныв-пиянлön сöвет” кöсйö лöсьöдны Габов грездын история музей. Керкасысь, кöни кöсйöны лöсьöдны музейсö, фронт вылö мунис рядöвöй П.И. Лодыгин. Сійö пöгибнитис 1943 воын Курскöй дугаын. Сöвет корö отсавны сьöмön, медым дзоньтавны керкасö.

Ментальной да мукöд торксьöма 18 арöсысь ыджыджык вермытöмьяслön да вермытöм челядьöс быдтысь бать-мамлön, кодьяслысь интересьяссö колö петкöдлыны, ставроссияса организация шыöдчис корöмön, медым отсалисны сьöмön Москва карö ВОРДИ-лön 2 съезд вылö ветлöм могысь. Кулöмдін районса олысьяе корöны отсавны сьöмön, медым нуöдны Дон сикт артмöдöмсянь 300 во тырöмлы сйöм кыпид мероприятияе. Сіджö корисны сёян-юанön отсöг, медым сетны сійöс Айму вöсна Ыджыд тышса ветераньяслы, кодьяе пырöны гортын социальнойя могмöдан юкөнлön дöзьöр улö, да мукöд.

II кварталын оланпастэчас бурмöдöм серти вöзйöмьясön шыöдчöмьясын сёрниыс мунис татшöмторьяе йылысь. “Сосногорск” муниципальной юкöнын гражданскöй йöзкотыр да морт инöдьяе сöвмöдан

юалöмъяс серти сöвет ыстис вöзйöм сы йылысь, мый колö пыртны вежсьöмъяс “Му йитöдъяс юкöнын öткымын юалöм ладмöдöм йылысь” 59-РЗ №-а Коми Республикаса Оланпасö. На серти ас кежысь стрöитчöм вылö му участокъяссö колö сетны дон босьттöг сöмын уна челядя семья статусе серти олан условиеяс бурмöдны коланлун вылö видзöдтöг. Тайö лоö уна челядя семьяяслы бур вылö.

Койгорт районса йöзкотыр сöвет да “Коми войтыр” динмукогтса öтйöза öтмунöмöс районса петкöдланin вöзйöны пыртны вежсьöмъяс оланпастэчасö сы могысь, медым паськöдны уна челядя семьяяслы, кодъяс олöны сиктын, пывсян стрöитöм либö ньöбöм вылö динмуса семейнöй капитал сьöмön (150 сторе шайт) вöдитчан нырвизьяссö.

Каналан Сöветса Веськöдлысь Н.Б. Дорофеева видлалис 16 гижöда шыöдчöм, Каналан Сöветса Веськöдлысьöс вежысь В.А. Косов – 2, Каналан Сöветса Веськöдлысьöс вежысь В.В. Жиделева – 3.

Оланпастэчас да меставывса асвеськöдлöм комитет видлалис 8 шыöдчöм, на пиысь 6 – Каналан Сöветса юрнуöдысьяслön тшöктöм серти; социальнöй политика комитет – 21 шыöдчöм, на пиысь 14 – тшöктöм серти; сьöмкуд, вот да экономическöй политика комитет – 8 шыöдчöм, ставсö – тшöктöм серти; вөр-ва озырлун, вөр-ваön вöдитчöм да экология комитет – 22 шыöдчöм, на пиысь 17 – Каналан Сöветса юрнуöдысьяслön тшöктöм серти; оланin да коммунальнöй овмöс юалöмъяс серти пыр уджалысь комиссия – 15 шыöдчöм.

Каналан Сöветса Аппаратön юрнуöдысь Д.Н. Челпановский видлалис 8 шыöдчöм, на пиысь 6 – Каналан Сöветса юрнуöдысьяслön тшöктöм серти.

Пыдисянь видлалöм могысь 53 гижöда шыöдчöм Каналан Сöветса чина йöз ыстисны Коми Республикаса олöмö пöртысь власьт органьясö, Коми Республикаса прокуратураö, республикалön муниципальнöй районьясса да кар кытшыясса муниципальнöй юкөнъяслön администрацияясса чина йöзлы.

Индом кадколасто Каналан Совето воом шыодчомьясын шыодчысыя, вылынджык индомаяс кындзи, тодчодисны татшом юаломьяе:

Сыктыв районса Щугром посёлокын ичот школа-детсад видзом;

Ылі Войвыв районьясса олан жырьясын ыджыд температура режим оланпастэчасон вынсьодом;

челядырсянь вермытомлысь олан условиясё бурмодом;

уна челядя голя олысь семьялы челядылысь дзоньвидзалун бурмодан лагерьясё дон босыттог путёвкаея сетом;

тыр арлыдтомьяслы никотин ваян электронной системае (вейпяе, электронной сигаретьяе да с.в.) вузаломын дзескодом;

Сыктывкарса Максаковка кар кодь посёлокын аварийной оланыньсь модлао овмодом;

коми кыв велодом (отувтасын ко Коми Республика, Архангельск область да Ненеч ашор кытш, бырасны национальной республикае да национальной кывьяе);

студентьяслон отрядьяслы канмусянь отсалом, мероприятиея котыртомын отсалом, юорон отеог сетом, онком да с.в.:

ЖКУ-ысь жыр мынтигон Сосногорск районса ветераньяслон организациялы съомон отсалом;

Сыктывкарса Краснозатонской кар кодь посёлокын Пляж пурьсь гогор санкционируйттом свалкаея быродом;

Сыктывкарса Ворзавод местечкоын челядьос видзанин доро тротуарьяе да туйяе, а сизжо мукод улица досьодомсё 2019 во выло мероприятиея плано пыртом;

оланыньсь, кутшомос 2018 вося ошым толысьын шуома аварийнойон, коммунальной мынтомьясё инод выло мыджсьомон индом;

ваон могмодомысь мынтомсё урчитом, мый йитчома учёт нуодан приборьяслысь петкодласьясё абу ас кало сетомкод;



Луздор районса Черемкова сиктын му участоклысь мудоръяссё  
урчитём;

Ухта карын "Персона-мед" медицина шөринлөн удж;

Воркута карса мирөвöй ёрдысьяслөн удж серти прөверка нуөдөм,  
кодъяе вöчисны коммунальнöй мынтөмъяе серти уджйöз перйөм йылысь  
кывкөртөд;

сикт овмөдчөминъясын аснөр уджалысьяслы чөжös, эмбур да му  
вотлысь ставкасö бырөдөм;

ветеранлы "Айму вöсна Ыджыд тышын бура уджалöмьсь" медаль  
сетөм;

инöда актлысь реквизицияе сетөм, мый серти гражданинлы вöли  
сетöма Коми АССР-са Медвылые Сöветлөн Президиумлысь Почёт  
Грамота;

"Коми Республикаын олысьяслы социальнöй отсöг йылысь"  
55-РЗ №-а республиканскöй оланпас дорö пыртан вежсьöмъяе текстөн  
тöдмасьöм;

Луздор районса Абъячой сиктын пöжар бöрын керкасö дзоньталөм;

МВД-са уджалысь серти прөверка нуөдөм;

Россия Федерацияса Президентös, россияса семьяяслысь да  
гражданагысь олөм бурмөдөм серти сылысь зильöмөй ошкөм;

да мукöд.

Перевод словосочетаний для диаграммы 1

Письма, поступившие в форме Электронной документации воём электронного документа, 52%	письмөяс, 52%
---	---------------

Перевод словосочетаний для диаграммы 2

Государство, общество, политика	Канму, йөзкөтүр, политика
Социальная сфера	Социальной юкөн
Экономика	Экономика
Оборона, безопасность, законность	Оборона, безопасность, оланшасун
Жилищно-коммунальная сфера	Оланін да коммунальной овмөс юкөн